

deerma

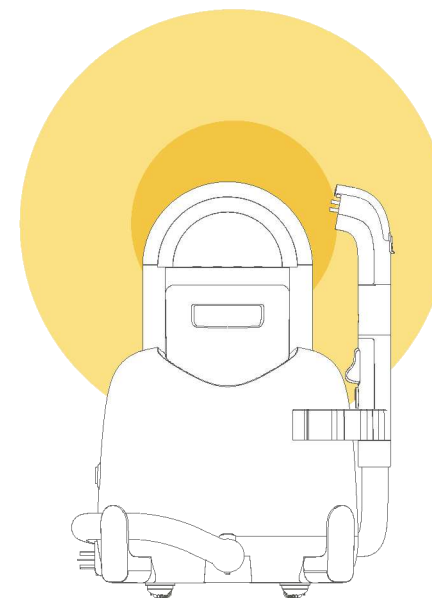
Guangdong Deerma Technology Co., Ltd.

Add: No.4-1 Longhui Road, Malong Village Committee, Beijiao Town,  
Shunde District, Foshan City, Guangdong Province, China.  
Made in China

deerma

EN

UA



## Deerma Suction Vacuum Cleaner

Multifunctional cleaning, no stains on fabric.

Dual mode cleaning with normal temperature water and hot water can disintegrate stubborn dirt. Spray / wash / suction multi-function, deep cleaning the fabric of the whole house. Large capacity double water tank to meet the use. 360° universal wheel for easy movement.

Багатофункціональне очищення, без плям на тканині. Подвійний режим очищення нормальної температури водою і гарячою водою може видалити стійкі забруднення. Режим розпилення/мийки/всмоктування дозволяє глибоко очистити тканини всього будинку. Подвійний резервуар для води великої ємності для задоволення потреб. Поворотне універсальне колесо на 360° для легких рухів.

### Water-suction Sweeper (Fabric Scrubber)

Миючий пилосос (для очищення тканини)

DEM-BY200

Read instruction manual carefully before use.

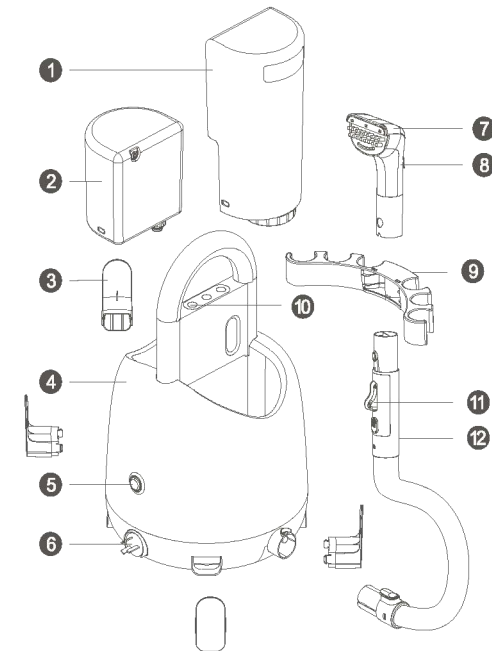
In addition, this instruction can be available on the following website: <http://www.deerma.com>

## Precautions

The product is a kind of electrical appliance. Please carefully read the precautions given in the Manual, and operate the product as stipulated in the Manual. Any operation in breach of the Manual may damage the product or cause the personal injury. The product is suitable for the normal household use only, and not for the industrial or outdoor use. Attention shall be paid to the followings:

1. The product is inapplicable to the people with physical, sensory or mental deficiency, the people without fundamental electricity knowledge, and the children without the supervision of any adult.
2. The product must not be immersed in water or any kind of liquid.
3. The power plug or any electric insulation of the product shall be kept away from wet fingers or other body parts, in order to avoid electric shock.
4. The power cord that is damaged must be replaced by the professional worker from the manufacturer, its maintenance department or similar department, in order to avoid hazards.
5. During use, the air lines and moveable components shall be kept away from long hairs, wide clothes, fingers and other body parts.
6. The metal wires (such as pins, thin iron wires and copper wires, etc.) must not be inserted into the slot on the product, in order to avoid electric shock.
7. The product must not be repaired or dismantled by any person except for the professional technicians of the Company.
8. When the product is not used, the power plug shall be pulled out to avoid fire or other accidents caused by electric leakage or short circuit.
9. If the product becomes abnormal during use, it is required to pull out the power plug immediately and contact the after-sales service center of the Company for solution.
10. After the product is used, the sewage tank shall be cleaned timely to keep the air lines unblocked for fear that the blockage of air line causes the decrease of suction and the overheating of motor, and thus shortens the service life of the product.
11. The product is applicable to the indoor beds, sofas and blankets only, and may not achieve the expected performance if used on other materials.
12. During use, please do not shake the product in order to prevent the sewage from entering the motor.
13. A little of water in the product, if any, is left by the product test and is normal.
14. Beware of scalding by hot water during use.
15. The hose shall be inspected periodically, and if damaged, must not be used.
16. Attention shall be paid to preventing the liquid from facing the device containing electric components, such as the oven interior.
17. The power plug shall be pulled out after the use and during the maintenance of the product.
18. The clean water tank shall be filled with pure water.
19. To wind up the power cord, it is required to power off the product first, then pull out the plug, and next wind up the power cord carefully.

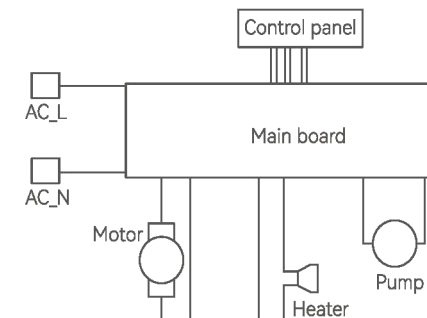
## Product Structure



- |                     |                          |                  |
|---------------------|--------------------------|------------------|
| ① Sewage tank       | ② Clean water tank       | ③ Hose fastener  |
| ④ Product body      | ⑤ Power cord winding key | ⑥ Power plug     |
| ⑦ Transparent cover | ⑧ Brush head             | ⑨ Storage hanger |
| ⑩ Key panel         | ⑪ Water key              | ⑫ Hose assembly  |

## Circuit Diagram

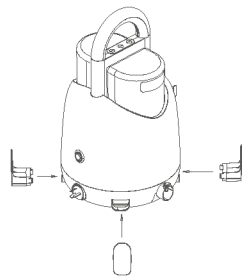
This diagram is for reference only, and may be updated without further notice. It shall be subject to the physical product. The final right of interpretation of the diagram is reserved by the Company.



## Product Parameters

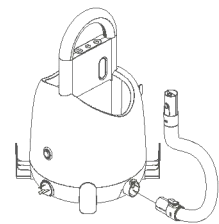
Product Name: Water-suction Sweeper (Fabric Scrubber)	Model: DEM-BY200
Rated Voltage: 220-240V~	Rated Frequency: 50-60Hz
Suction Power: 400W	Input Power: 950W
Capacity of Sewage Tank: 1400mL	Capacity of Clean Water Tank: 1600mL
Packing List: Main unit x1, Brush head assembly x1, Hose assembly x1, Hose fastener x4, Clean water tank assembly x1, Sewage tank assembly x1, Instruction manual x1	

## Operating Methods



### Assemble the main unit before use:

1. Open the package, take out the main unit, and insert four hose fasteners into the corresponding positions on the main unit.

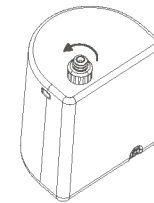


2. Insert the hose assembly into the corresponding position on the main unit, and make sure that it is not pulled out reversely.

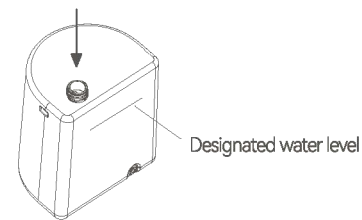
## Product Operation



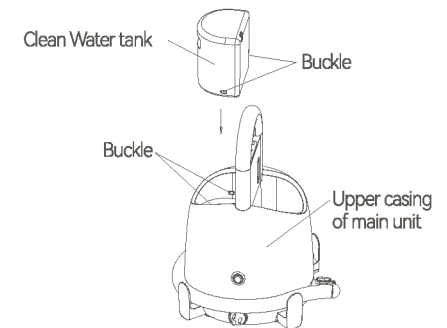
3. Insert the brush head assembly into the other end of the hose assembly, and make sure that it is not pulled out reversely.



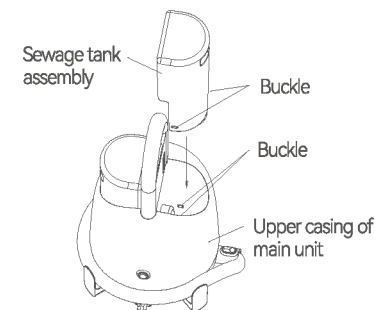
4. Open the cap of clean water tank as shown above.



5. Fill the clean water tank with pure water, and make sure that the filled water is not above the designed water level.



6. After water filling, tighten the cap, and place the clean water tank assembly in the upper casing of main unit as shown above.



7. Put the sewage tank assembly in the upper casing of main unit as shown above.

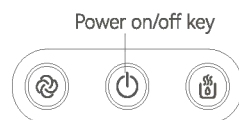
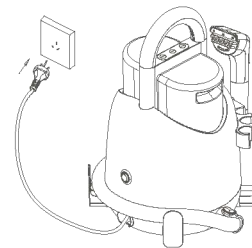
### Startup and operation:

#### 8. Function descriptions

- 1) Power on the product to make it in standby.
- 2) Power on/off key: click the on/off key gently to start the dry/wet motor (low speed), pump and heater together with its indicator light on (white); click the on/off key again to stop the dry/wet motor, pump and heater with its indicator light off; and so on.
- 3) MAX key: when the product is powered on, the motor operates at a low speed and its indicator light is on (white), click this key to make the dry/wet motor running at a high speed with its indicator light on (red); and so on.
- 4) Normal/hot water switch key: when the product is powered on, the heater operates, and its indicator light is on (red), click this key to stop the heater with its indicator light on (white); and so on.

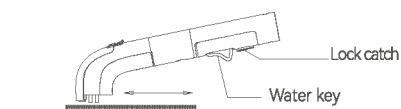
#### 9. Startup

Make sure that both clean water tank and sewage tank are installed properly, there is water in the clean water tank, and the hose and brush head are installed properly; then, unwind the power cord, and insert the plug into the socket to make the product in standby.

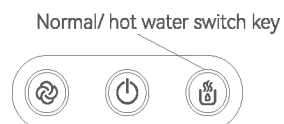


#### 10. Operation

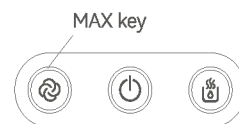
1) Click the power on/off key gently to initiate the working state of the product with the indicator light showing white. At this moment, the product is in the default mode, i.e. the hot water is sprayed from the nozzle, and the vacuum motor runs at a low speed.



2) Hold the brush head with one hand, put the brush horizontally close to the surface to be cleaned, press the water key with a finger to wet the surface to be cleaned, and move the brush head back and forth repeatedly to clean the surface. When no water is needed, release the water key.



3) When the normal-temperature water is used, click the normal/hot water switch key gently, and with the indicator light showing white, press the water key to spray the normal-temperature water.



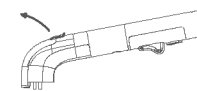
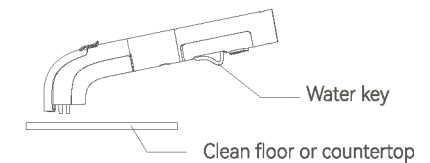
4) To increase the suction, the MAX key shall be clicked gently with the MAX key showing red.

5) During the operation, the hot water is sprayed when the normal/hot water switch key shows red, but the normal-temperature water is sprayed when this key shows white; the motor runs at a high speed when the MAX key shows red, but at a low speed when this key shows white. After work, gently click the power on/off key to make the product in standby. If the product is not used further, the power plug shall be pulled out.

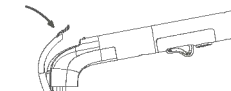
## Cleaning and Maintenance

### Cleaning of internal pipes

1. Make sure that there is clean water in the clean water tank and the product is powered on; then hold the brush head with a hand, put the brush horizontally close to a clean surface or countertop, and press the water key with a finger to clean the built-in pipes of the product. In the process of cleaning, the normal-temperature or hot water and the high or low speed of motor can be switched as the normal operation, in order to achieve the better cleaning effect.

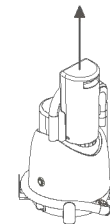


2. If there are stains in the transparent cover of brush head, it is required to pull out the power plug first, then pull out the transparent cover as shown by the arrow, and next wash the transparent cover separately.

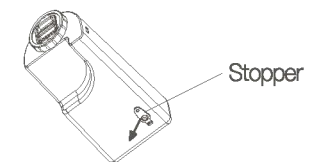


3. Dry the transparent cover by wiping or in air, and then install it back to the brush head.

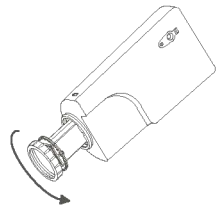
### Cleaning of sewage tank



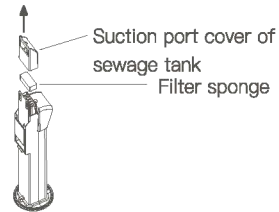
1. Lift the sewage tank vertically out from the main unit.



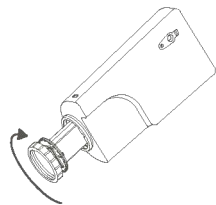
2. Unplug the stopper on the sewage tank, discharge the sewage, and then insert the stopper.



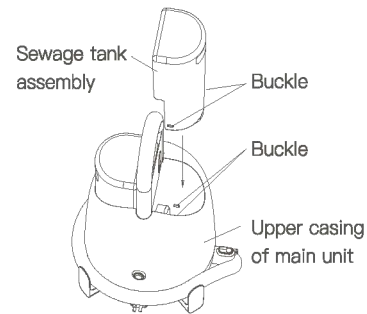
3. Open the bottom cap, take out the internal components, and wash the tank and internal components with clean water.



4. Pull out the suction port cover of sewage tank on the internal component as shown above, take out the filter sponge, wash and dry the filter sponge, and install back the filter sponge and the suction port cover of sewage tank.



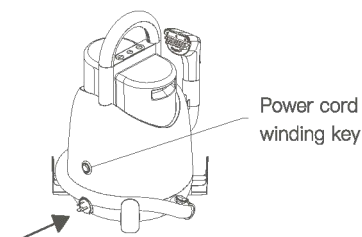
5. Dry the internal components and sewage tank by air blowing or in air, then install the internal components back in the sewage tank, and next tighten the cap.



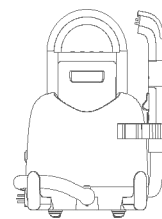
6. Put the sewage tank assembly in the upper casing of main unit as shown above.

6. The outer surface of whole product can be wiped with dry or slightly wet rag. Remember to pull out the power plug before wiping.

### Storage



1. If the product is not used for a long period, press the power cord winding key forcefully to wind up the power cord into the product as shown above.



2. Place and store the hose and brush head as shown above in a well-ventilated and dry place.

### Fault Analysis and Solution

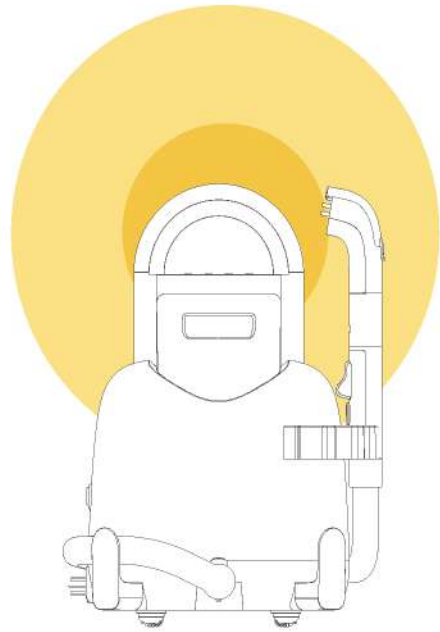
⚠ Caution: It is required to disconnect the power supply and pull out the power plug before troubleshooting.

Fault	Analysis	Troubleshooting
The brush suction is weak	The sewage tank is full	Discharge the sewage in the sewage tank
	The pipe orifice is blocked	Check if the pipe orifice is blocked, and clean the pipe orifice
	The product operates for a long time	Power off the product, and cool it down for more than 10 min before reuse
No water is sprayed out from the nozzle	The clean water tank lacks water	Fill the clean water tank with water
The product does not work after a key is clicked	The power plug is not inserted into the socket	Insert the power plug into the socket
No hot water is sprayed out, and the normal/hot water switch key and the MAX key flicker show red at the same time	The NTC temperature sensor fails	Contact the customer service staff, and return the product to the factory for repair

If the fault still exists, please contact a franchised maintenance department of the Company for solution.



All products bearing this symbol are waste electrical and electronic equipment (WEEE as in directive 2012/19/EU) which should not be mixed with unsorted household waste. Instead, you should protect human health and the environment by handing over your waste equipment to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment, appointed by the government or local authorities. Correct disposal and recycling will help prevent potential negative consequences to the environment and human health. Please contact the installer or local authorities for more information about the location as well as terms and conditions of such collection points.



## Миучий пилосос Deerma DEM-BY200

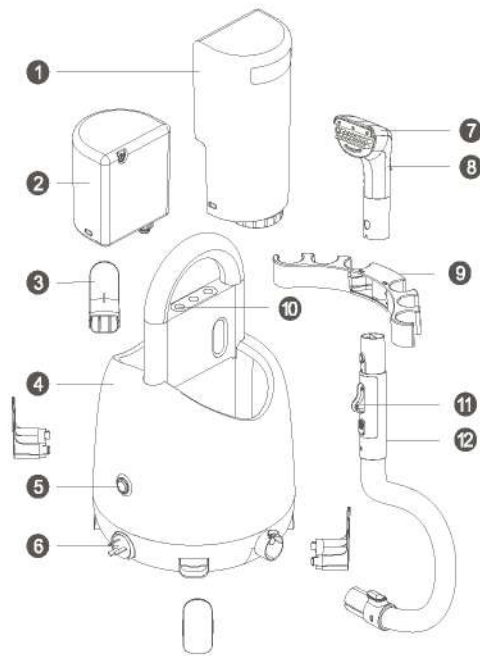
Уважно прочитайте посібник користувача перед використанням.  
Крім того, ця інструкція може бути доступна на наступному веб-сайті: <http://www.deerma.com>

### Запобіжні заходи

Виріб є електроприладом. Уважно прочитайте запобіжні заходи, наведені в посібнику, та використовуйте пристрій відповідно до вказівок у посібнику. Будь-яка операція з порушенням правил може призвести до пошкодження приладу або травмування. Виріб підходить лише для звичайного домашнього використання, але не для промислового або зовнішнього використання. Зверніть увагу на таке:

1. Продукт не підходить для людей з фізичними, сенсорними чи розумовими вадами, людей без фундаментальних знань про електрику та дітей без нагляду дорослих.
2. Прилад не можна занурювати у воду або будь-яку рідину.
3. Вилка або будь-яка електрична ізоляція продукту повинні знаходитися далеко від мокрих пальців або інших частин тіла, щоб уникнути ураження електричним струмом.
4. Пошкоджений шнур живлення повинен бути замінений професійним працівником виробника, його відділу технічного обслуговування або аналогічного відділу, щоб уникнути небезпеки.
5. Під час використання повітроводи та рухомі компоненти повинні знаходитися далеко від довгого волосся, широкого одягу, пальців та інших частин тіла.
6. Металеві дроти (наприклад, штифти, тонкі залізні дроти, мідні дроти тощо) не можна вставляти в пази виробу, щоб уникнути ураження електричним струмом.
7. Пилосос не повинен ремонтуватися чи розбиратися будь-ким, крім професійних техніків компанії.
8. Якщо пристрій не використовується, вилка живлення повинна бути витягнута, щоб уникнути загоряння або інших нещасних випадків, викликаних витіканням струму або коротким замиканням.
9. Якщо під час використання пристрій виходить з ладу, необхідно негайно витягнути вилку з розетки та звернутися за рішенням до центру післяпродажного обслуговування компанії.
10. Після використання пристрою необхідно своєчасно очищати резервуар для стічних вод, щоб повітряні лінії не були заблоковані, оскільки блокування повітряної лінії може призвести до зниження всмоктування та перегріву двигуна і, таким чином, скоротити термін служби продукту.
11. Продукт застосовується лише для ліжок, диванів та ковдр і може не досягти очікуваних результатів при використанні на інших матеріалах.
12. Під час використання не трусіть пристрій, щоб брудна вода не потрапила в двигун.
13. Якщо є невелика кількість води у пристрої, яка залишилася після тестування це є нормальним явищем.
14. Будьте обережні, щоб не обпектися гарячою водою під час використання.
15. Шланг необхідно періодично оглядати, і у разі пошкодження його не можна використовувати.
16. Зверніть увагу на те, щоб рідина не потрапила на пристрій, що містить електричні компоненти, наприклад, у внутрішню частину корпусу.
17. Вилку живлення слід виймати після використання та під час технічного обслуговування.
18. Резервуар для чистої води має бути заповнений чистою водою.
19. Щоб змотати шнур живлення, спочатку вимкніть виріб, потім витягніть вилку та обережно змотайте шнур живлення.

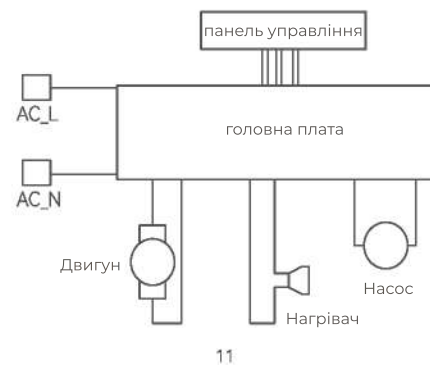
## Структура пристрою



- |                              |   |                          |
|------------------------------|---|--------------------------|
| 1 Резервуар для брудної води | 5 Кнопка для намотування шнура живлення | 8 Насадка щітки          |
| 2 Резервуар для чистої води  | 6 Роз'єм живлення                       | 9 Вішалка для зберігання |
| 3 Кріплення для шлангу       | 7 Прозора кришка                        | 10 Панель кнопок         |
| 4 Корпус пристрою            |   | 11 Кнопка подачі води    |
|                              |   | 12 Шланг у зборі         |

## Принципова електрична схема

Ця діаграма призначена лише для довідки та може оновлюватись без додаткового повідомлення. Це від фізичного продукту. Остаточне право на інтерпретацію діаграми зберігається за компанією.

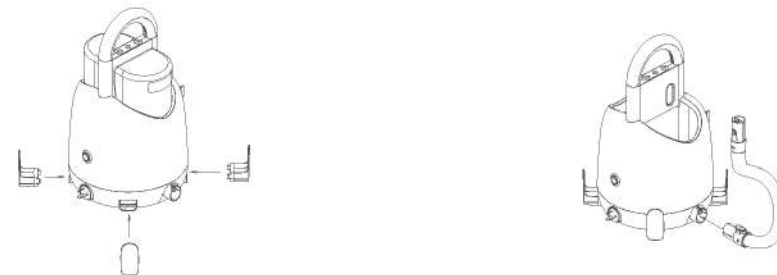


11

## Параметри пристрою

Назва пристрою: Миючий пилосос (для чищення тканини)  
 Модель: DEM-BY200  
 Номінальна напруга: 220-240 В~  
 Номінальна частота: 50-60 Гц  
 Потужність всмоктування: 400 Вт  
 Вхідна потужність: 950 Вт  
 Місткість бака для брудної води: 1400 мл  
 Місткість резервуару для чистої води: 1600 мл  
 Пакувальний лист: основний блок x1, насадка щітки в зборі x1, шланг у зборі x1, кріплення для шланга x4, бак для чистої води у зборі x1, бак для брудної води у зборі x1, посібник користувача x1

## Методи експлуатації

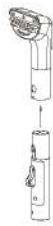


### Зберіть основний блок перед використанням:

1. Відкрийте упаковку, вийміть основний корпус та вставте чотири фіксатори шлангу у відповідні місця на основному корпусі.
2. Вставте вузол шлангу у відповідне положення на головному корпусі та переконайтеся, що він не витягнутий у зворотному напрямку.

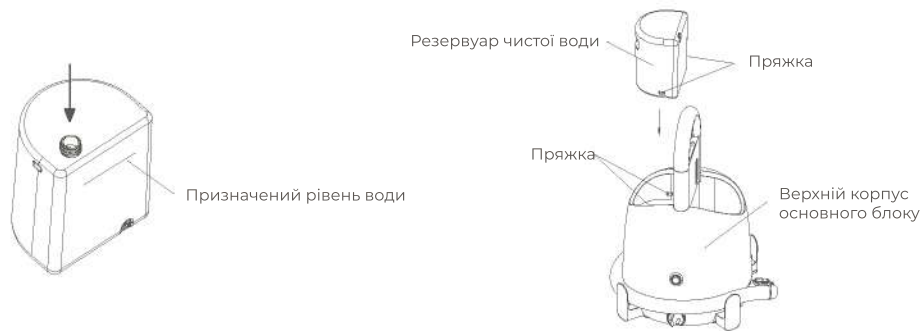
12

## Експлуатація пристрою



3. Вставте вузол насадки щітки в інший кінець вузла шланга і переконайтеся, що він не витягнутий у зворотному напрямку.

4. Відкрийте кришку для чистої води, як показано нижче.



5. Наповніть резервуар для чистої води чистою водою і переконайтеся, що налита вода не вище за розрахунковий рівень.

6. Після заповнення водою затягніть кришку та помістіть вузол резервуара для чистої води у верхній корпус основного блоку, як показано нижче.



7. Покладіть вузол резервуара для брудної води у верхній корпус основного блоку, як показано нижче.

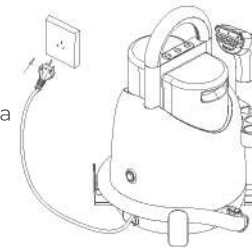
## Запуск та робота:

### 8. Опис функцій

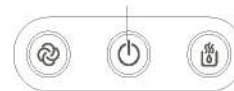
- 1) Увімкніть пристрій, щоб перевести його в режим очікування.
- 2) Кнопка ввімкнення/вимкнення живлення: обережно натисніть кнопку ввімкнення/вимкнення, щоб запустити сухий/вологий двигун (низька швидкість), насос і нагрівач разом зі світловим індикатором (білим); натисніть кнопку ввімкнення/вимкнення ще раз, щоб зупинити сухий/вологий двигун, насос та нагрівач з вимкненим індикатором; і так далі.
- 3) Кнопка MAX: коли пристрій увімкнено, двигун працює на низькій швидкості, а його індикатор горить (білий). Натисніть цю кнопку, щоб сухий/вологий двигун працював на високій швидкості з увімкненим індикатором (червоний); і так далі.
- 4) Кнопка перемикач нормальної/гарячої води: коли пристрій увімкнено, нагрівач працює та його індикатор горить (червоний), натисніть цю кнопку, щоб зупинити нагрівач із увімкненим індикатором (білий); і так далі.

### 9. Запуск

Переконайтеся, що бак для чистої води та бак для брудної води встановлені правильно, у бак для чистої води є вода, а шланг та насадка для щітки встановлені правильно; потім розмотайте шнур живлення та вставте штепсель у розетку, щоб увімкнути пристрій.



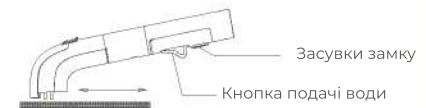
### Кнопка ввімкнення/вимкнення живлення



### 10. Використання

1) Обережно натисніть кнопку живлення, щоб привести пристрій у робочий стан, індикатор загориться білим кольором. В даний момент пилосос знаходиться в режимі за замовчуванням, тобто гаряча вода розпилюється з сопла, а двигун пилососа працює на низькій швидкості.

2) Тримайте насадку щітки однією рукою, помістіть щітку горизонтально близько до поверхні, що очищається, натисніть кнопку подачі води, щоб намочити поверхню, що очищається, і кілька разів переміщуйте насадку щітки вперед і назад, щоб очистити поверхню. Коли вода не потрібна, відпустіть кнопку води.



### Кнопка перемикач нормальної/гарячої води



3) Коли використовується вода нормальної температури, обережно натисніть кнопку перемикач нормальної/гарячої води та, коли індикатор загориться білим, натисніть кнопку води, щоб розпорошити воду нормальної температури.

### Кнопка MAX



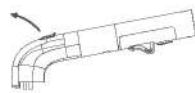
4) Щоб посилити всмоктування, натисніть кнопку MAX, при цьому кнопка MAX має бути червоного кольору.

5) Під час роботи гаряча вода розпорошується, тоді кнопка перемикачів нормальної/гарячої води горить червоним кольором, а коли вода нормальної температури розпорошується, тоді ця кнопка горить білим; коли двигун працює на високій швидкості, тоді кнопка MAX горить червоним, а на низькій швидкості, ця кнопка горить білим кольором. Після роботи обережно натисніть кнопку вмикання/вимикання, щоб перевести пристрій у режим очікування. Якщо пиросос більше не використовується, витягніть вилку з розетки.

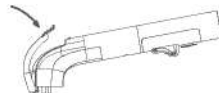
## Очищення та технічне обслуговування

### Очищення внутрішніх трубок

1. Переконайтеся, що в резервуарі для чистої води є чиста вода та пристрій увімкнено; потім утримуйте насадку щітки рукою, покладіть щітку горизонтально поряд з чистою поверхнею або стільницею та натисніть пальцем кнопку подачі води, щоб очистити вбудовані трубки виробу. У процесі очищення можна підключати нормальну або гарячу воду, а також високу або низьку швидкість двигуна, щоб досягти кращого ефекту очищення.

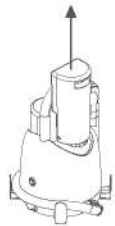


2. Якщо на прозорій кришці насадки щітки є плями, спочатку необхідно витягнути вилку з розетки, потім витягнути прозору кришку, як показано стрілкою, а потім окремо промити прозору кришку.

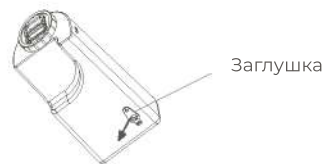


3. Висушіть прозору кришку, протираючи або на повітрі, а потім встановіть її назад на насадку щітки.

### Очищення бака для брудної води



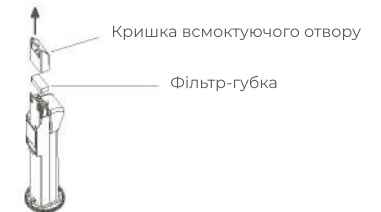
1. Підніміть бак для брудної води вертикально з основного блоку.



2. Від'єднайте заглишку на баку, злийте брудну воду і вставте заглишку.



3. Відкрийте нижню кришку, вийміть внутрішні компоненти та промийте бак та внутрішні компоненти чистою водою.



4. Витягніть кришку всмоктуючого отвору резервуара для брудної води на внутрішньому компоненті, як вказано вище, вийміть губку фільтра, промийте і висушіть губку фільтра і встановіть її та кришку всмоктуючого отвору назад в резервуар для брудної води.

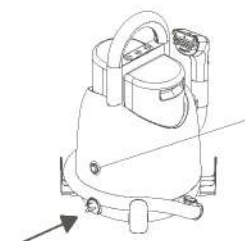


5. Висушіть внутрішні компоненти та резервуар для брудної води шляхом продування повітрям або на повітрі, потім встановіть внутрішні компоненти назад у резервуар для брудної води та затягніть кришку.

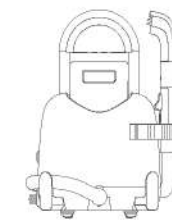


6. Помістіть бак для брудної води у верхню частину основного корпусу, як показано вище.

## Зберігання



1. Якщо виріб не використовується протягом тривалого часу, натисніть кнопку змотування шнура живлення, щоб накрутити його на виріб, як показано нижче.



2. Покладіть та зберігайте шланг та насадку щітки, як показано нижче, у добре провітрюваному та сухому місці.

## Аналіз та усунення несправностей

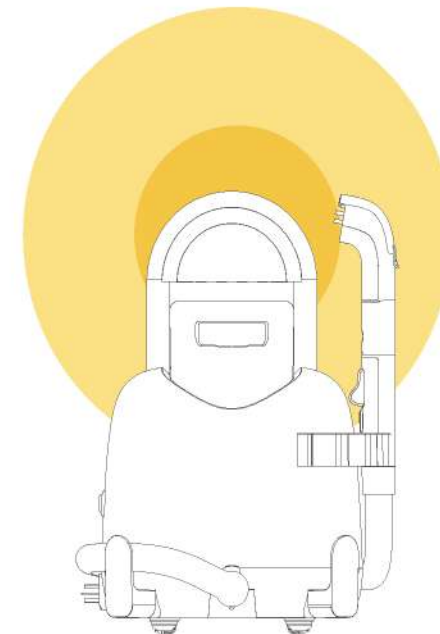
Увага: перед усуненням проблем необхідно вимкнути джерело живлення та витягнути вилку з розетки.

Несправність	Можлива причина	Спосіб усунення
Слабке всмоктування щітки	Бак для брудної води повний	Злийте брудну воду з бака
	Забито вхідний отвір	Перевірте, чи не засмічено отвір труби, і очистіть його
	Пристрій працює протягом тривалого часу	Вимкніть пристрій та охолодіть його протягом 10 хвилин перед повторним використанням.
З сопла не розпорошується вода	У баку чистої води не вистачає води	Заповніть бак чистою водою
Пристрій не працює після натискання на кнопку	Вилка живлення не вставлена в розетку	Вставте вилку живлення в розетку
Гаряча вода не розпорошується, а кнопка перемикача температури води та кнопка MAX одночасно мерехтять червоним кольором	Несправність датчика температури	Зв'яжіться зі співробітниками служби підтримки клієнтів та доставте пристрій на завод для ремонту

Якщо проблему не було усунуто, зверніться за ремонтом у спеціальний сервісний центр нашої компанії.



Всі продукти, зазначені цим символом, є відходами електричного та електронного обладнання (WEEE відповідно до директиви 2012/19/ЄС), які не можна змішувати з несорттованими побутовими відходами. Натомість ви повинні захищати здоров'я людей та навколишнє середовище, здаючи своє відпрацьоване обладнання до спеціального пункту збору відходів електричного та електронного обладнання, призначеного урядом або місцевою владою. Правильна утилізація та переробка допоможуть запобігти можливим негативним наслідкам для навколишнього середовища та здоров'я людини. Будь ласка, зв'яжіться з установником або місцевою владою для отримання додаткової інформації про місцезнаходження та умови таких пунктів збору.



## Deerma DEM-BY200 porszívó

### Felhasználói kézikönyv

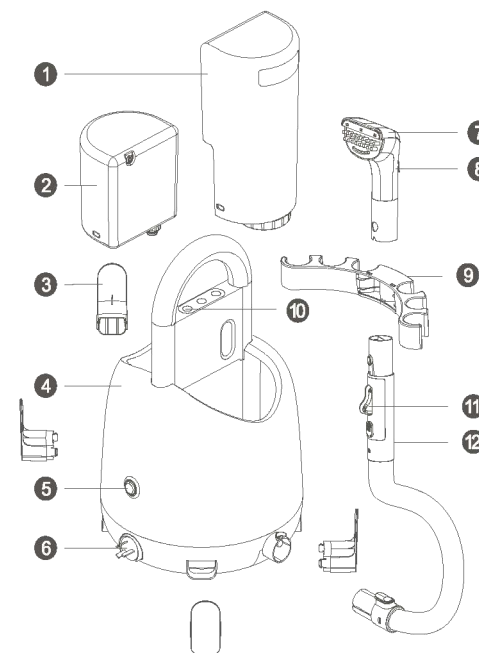
Kérjük, használat előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót.  
Ezen kívül ezek az utasítások a következő weboldalon is elérhetők: <http://www.deerma.com>.

## Óvintézkedések

A termék elektromos készülék. Kérjük, figyelmesen olvassa el a használati utasítást, és a terméket az utasításoknak megfelelően üzemeltesse. Az utasításokkal ellentétes tevékenység károsíthatja a terméket vagy személyi sérülést okozhat. A terméket kizárólag háztartási használatra szánják, ipari vagy kültéri használatra nem. Kérjük, vegye figyelembe a következőket:

- 1) A terméket nem használhatják fizikai, érzékszervi vagy szellemi fogyatékkal élő személyek, az elektromossággal kapcsolatos alapvető ismeretekkel nem rendelkező személyek és gyermekek felnőtt felügyelete nélkül.
- 2) Ezt a terméket nem szabad vízbe vagy más folyadékba meríteni.
- 3) Az áramütés elkerülése érdekében a termék hálózati csatlakozóját vagy elektromos szigetelését távol kell tartani a nedves ujjaktól vagy más testrészektől.
- 4) A sérült tápkábelt a veszély elkerülése érdekében szakembernek, karbantartónak vagy hasonló részlegnek kell kicserélnie.
- 5) Használat közben tartsa távol a légzsinórokat és a mozgó alkatrészeket a hosszú hajaktól, széles ruháktól, ujjaktól és más testrészektől.
- 6) Az áramütés elkerülése érdekében nem szabad fémhuzalokat (például csapokat, vékony vashuzalokat, rézhuzalokat stb.) behelyezni.
- 7) Ezt a terméket csak szakképzett szakemberek javíthatják vagy szerelhetik szét.
- 8) Ha a termék nincs használatban, húzza ki a hálózati csatlakozót, hogy elkerülje az elektromos szivárgás vagy rövidzárlat okozta tüzet vagy egyéb baleseteket.
- 9) Ha a termék használata közben bármilyen rendellenesség jelentkezik, azonnal húzza ki a készüléket a hálózathoz, és a megoldás érdekében forduljon a vállalat vevőszolgálati központjához.
- 10) A termék használata után időben tisztítsa meg a szennyezett víztartályt, hogy megakadályozza a légvezetékek eltömődését, mert félt, hogy a légvezetékek eltömődése a szívóteljesítmény csökkenését és a motor túlmelegedését okozza, és így lerövidíti a termék élettartamát.
- 11) Ez a termék csak ágyakra, kanapákra és takarókra alkalmazható beltérben, és előfordulhat, hogy más anyagokon használva nem éri el az elvárt teljesítményt.
- 12) Ne rázza a terméket használat közben, hogy a szennyeződés ne kerüljön a motorba.
- 13) A termékben lévő esetleges kis mennyiségű víz a terméktesztelés eredménye és normális.
- 14) Óvakodjon a forró víz okozta leforrázástól a használat során.
- 15) A tömlőt rendszeresen ellenőrizni kell, és ha sérült, nem szabad használni.
- 16) Ügyelni kell arra, hogy folyadék ne kerüljön az elektromos alkatrészeket tartalmazó berendezésekbe, például a sütő belsejébe.
- 17) A hálózati csatlakozót használat után és a termék karbantartása során ki kell húzni.
- 18) A tiszta víztartályt tiszta vízzel kell feltölteni.
- 19) A tápkábel feltekeréséhez először kapcsolja ki a terméket, húzza ki a hálózati csatlakozót, majd óvatosan tekerje fel a tápkábelt.

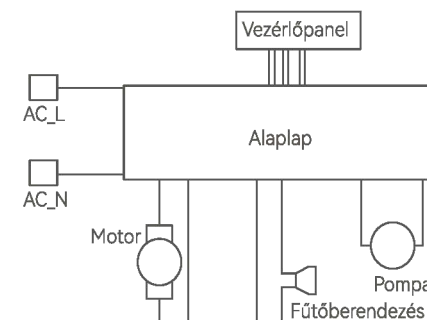
## Termékleírás



- |                          |                                   |                       |
|--------------------------|-----------------------------------|-----------------------|
| 1 Szennyezett víztartály | 2 Tiszta víztartály               | 3 Tömlőcsatlakozó     |
| 4 Terméktest             | 5 A tápkábel visszatekerés gombja | 6 Hálózati csatlakozó |
| 7 Átlátszó borítás       | 8 Kefefej                         | 9 Storage akasztó     |
| 10 Gomb panel            | 11 Víz gomb                       | 12 Tömlő szerelvény   |

## Áramköri diagram

Ez az ábra csak illusztrációs célokat szolgál, és előzetes értesítés nélkül frissíthető. Ez a fizikai terméktől függ. A Társaság fenntartja a diagram végső értelmezésének jogát.



## Termék paraméterek

Termék neve: Deerma porszívó  
Névleges feszültség: 220-240V~  
Szívóerő: 400W

Szennyvíztartály kapacitása: 1,400ml

A csomag tartalma: Fejegység x1, Kefefej szerelvény x1, Tömlőszerelvény x1, Tömlőcsatlakozó x4, Tiszta víztartály szerelvény x1, Szennyezett víztartály szerelvény x1, Használati útmutató x1

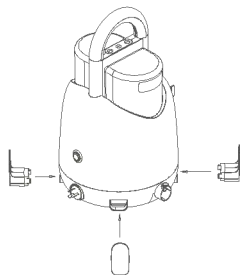
Modell: DEM-BY200

Névleges frekvencia: 50-60Hz

Bemeneti teljesítmény: 950W

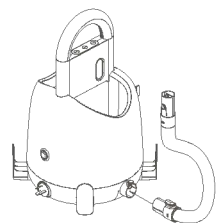
Tiszta víz tartály kapacitása: 1,600 ml

## Működési módszerek



### Használat előtt szerelje össze a főegységet:

1. Nyissa ki a csomagot, vegye ki a főegységet, és helyezze be a négy tömlőcsatlakozót a főegység megfelelő helyére.

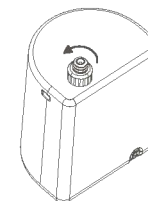


2. Helyezze a tömlőegységet a megfelelő helyre a főegységen, és ügyeljen arra, hogy ne fordítva húzza ki.

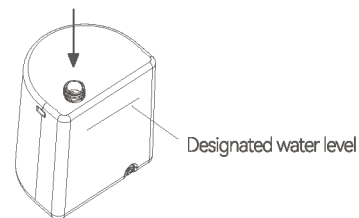
## A termék kezelése



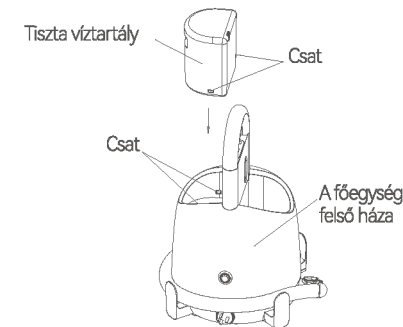
3. Helyezze be a kefefejegységet a tömlő másik végébe, és ügyeljen arra, hogy az ne húzódjon ki a másik irányba.



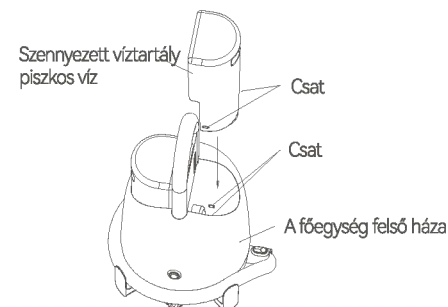
4. Nyissa ki a tiszta víztartály fedelét a fenti ábrának megfelelően.



5. Töltse meg a tiszta víztartályt, és ügyeljen arra, hogy a megtöltött tartály ne legyen a tervezett vízszint felett.



6. A víz feltöltése után húzza meg a dugót, és helyezze a tiszta víztartályt a főegység felső házába a fenti ábrának megfelelően.



7. Helyezze a szennyezett víztartályt a főegység felső házába a fenti ábrának megfelelően.

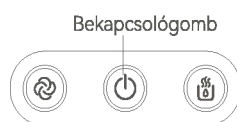
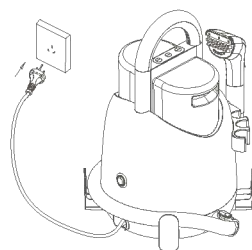
## Üzembe helyezés és üzemeltetés

### 8. Funkcióleírások

- 1) Kapcsolja be a készüléket úgy, hogy készenléti üzemmódban legyen.
- 2) Bekapcsológomb: a bekapcsológomb óvatos megnyomásával elindíthatja a száraz/nedves motort (alacsony fordulatszámon), a szivattyút és a fűtőberendezést, a (fehér) kijelző világít; a bekapcsológomb ismételt megnyomásával a száraz/nedves motor, a szivattyú és a fűtőberendezés leáll; a kijelző kikapcsol.
- 3) MAX gomb: amikor a termék be van kapcsolva, a motor alacsony fordulatszámon működik, és a jelzőfény világít (fehér). Ha ezt a gombot megnyomja, a motor nagy sebességgel jár, és a kijelzője világít (pirosan) stb.
- 4) Normál/melegvíz üzemmód gomb: a termék bekapcsolásakor a fűtőberendezés működik, és a fényjelzője világít (piros). Erre a gombra kattintva a fűtőberendezés kikapcsolható, a kijelzője világít (fehér) stb.

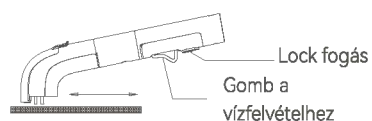
### 9. Üzembe helyezés

Győződjön meg arról, hogy a tiszta víztartály és a szennyezett víztartály megfelelően van-e felszerelve, van-e víz a tiszta víztartályban, és a tömlő és a kefefej megfelelően van-e felszerelve; majd tekerje ki a tápkábelt, és dugja be a dugót a konnektorba úgy, hogy a készülék készenléti üzemmódban legyen.



### 10. Művelet

1) Óvatosan kattintson a bekapcsológombra a készülék működési állapotának elindításához, amelynek jelzője fehéren világít. Ekkor a termék alapértelmezett üzemmódban van, azaz. Ekkor a termék alapértelmezett üzemmódban van, azaz a fűvókából víz permeteződik, és a vákuummotor alacsony fordulatszámon működik.



2) Fogja meg a kefefejet az egyik kezével, helyezze vízszintesen a tisztítandó felületre, nyomja meg az ujjával a vízfelvétel gombot, hogy a tisztítandó felület nedves legyen, majd mozgassa a kefe előre-hátra a felület tisztításához. Ha már nincs szükség vízre, engedje fel a vízfelvétel gombot.



3) Ha normál hőmérsékletű vizet használ, óvatosan kattintson a normál/melegvíz kapcsoló gombra, és amikor a jelzőfény fehéren világít, nyomja meg a vízfelvétel gombot a normál hőmérsékletű víz permetezéséhez.



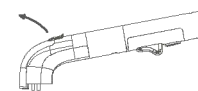
4) A szívás növeléséhez óvatosan kattintson a MAX gombra, amíg az pirosan világít.

5) Működés közben a normál/melegvíz gomb piros, a normál hőmérsékletű víz pedig fehér színű gomb megnyomásakor forró vizet permetez; a motor nagy sebességgel működik, ha a MAX gomb piros, és alacsony sebességgel, ha a gomb fehér színű. Ha befejezte a munkát, óvatosan nyomja meg a bekapcsológombot, hogy a készülék készenléti üzemmódba kerüljön. Ha a terméket nem használja tovább, húzza ki a hálózati csatlakozót.

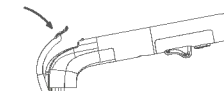
## Tisztítás és karbantartás

### A belső vezetékek tisztítása

1. Győződjön meg róla, hogy tiszta víz van a tiszta víztartályban és a termék be van kapcsolva; majd fogja meg a kefefejet a kezével, helyezze a kefe vízszintesen egy tiszta felület vagy munkalap közelébe, és nyomja meg az ujjával a vízfelvétel gombot a termék belső vezetékeinek tisztításához. A tisztítás során a jobb tisztítási hatás érdekében válthat a normál vagy forró víz hőmérséklet és a magas vagy alacsony motorsebesség között.

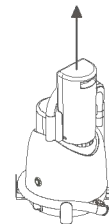


2. Ha a kefefej átlátszó borításán foltok vannak, először húzza ki a hálózati csatlakozót, majd húzza ki az átlátszó borítást a nyílak megfelelően, majd mossa ki külön.

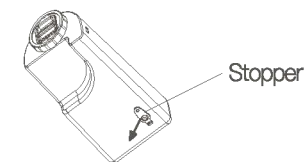


3. Szárítsa meg az átlátszó burkolatot egy ruhával vagy a levegőn, majd illessze vissza a kefefejre.

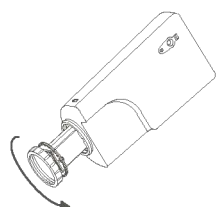
### A szennyezett víztartály tisztítása



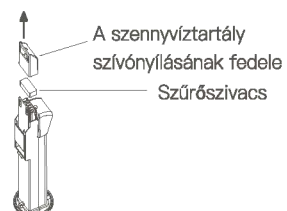
1. Emelje le függőlegesen a szennyezett víztartályt a főegységről.



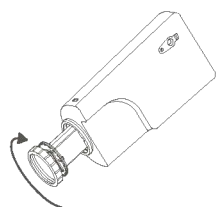
2. Csavarja le a szennyezett víztartály dugóját, öntse ki a tartalmát, majd helyezze vissza a dugót a tartályra.



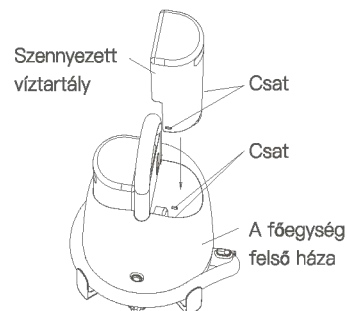
3. Nyissa ki az alsó fedelet, vegye ki a belső alkatrészeket, majd mossa le a tartályt és a belső alkatrészeket tiszta vízzel.



4. Húzza le a szennyezett víztartály szívónyílásának fedelét a fentiek szerint, vegye ki a szűrőszivacsot, mossa meg és szárítsa meg, majd szerelje vissza a szűrőszivacsot és a szennyezett víztartály szívónyílásának fedelét.



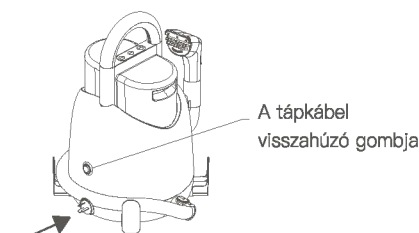
5. Szárítsa meg a belső alkatrészeket és a szennyezett víztartályt fűvóval vagy levegőn, majd szerelje vissza a belső alkatrészeket a szennyezett víztartályba, és húzza meg a fedelet.



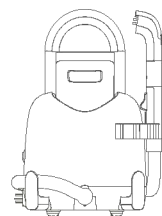
6. Helyezze a szennyezettvíztartály-egységet a főegység felső házába a fenti ábrának megfelelően.

Az egész termék külső felülete száraz vagy enyhén nedves ruhával törölhető le. Ne felejtse el eltávolítani a dugót tisztítás előtt.

## Tárolás



1. Ha a terméket hosszabb ideig nem használja, nyomja meg erősen a behúzó gombot, hogy a tápkábelt a fentiek szerint behúzza a termékbe.



2. A tömlőt és a kefefejet a fentiek szerint helyezze el és tárolja jól szellőző és száraz helyen.

## Hibaelhárítás

⚠ Figyelmeztetés: A hibaelhárítás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a tápkábelt a konnektorból.

Probléma	Elemzés	Megoldás
A kefe szívóereje gyenge.	A szennyezett víztartály megtelt.	Ürítse ki a szennyezett víztartályt.
	A kábel eltömődött.	Ellenőrizze, hogy a kábel eltömődött-e, és tisztítsa meg.
	A termék túl sokáig működik.	Kapcsolja ki a készüléket, és hűtse le, mielőtt 10 percnél hosszabb ideig újra használná.
A fűvókából nem permetezik a vizet.	A tiszta víztartályban nincs víz.	Töltse meg a tiszta víztartályt tiszta vízzel.
A termék nem működik egy gombnyomással.	A hálózati csatlakozó nincs behelyezve a konnektorba.	Helyezze be a hálózati csatlakozót az aljzatba.
A forró víz nem permeteződik, és a normál/melegvíz gomb és a MAX gomb egyszerre pirosan villog.	Az NTC hőmérséklet-érzékelő nem működik.	Vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálattal, és küldje vissza a terméket javításra.

Ha a hiba továbbra is fennáll, a hiba elhárítása érdekében vegye fel a kapcsolatot a vállalat felhatalmazott karbantartó részlegével.

## Környezetvédelem



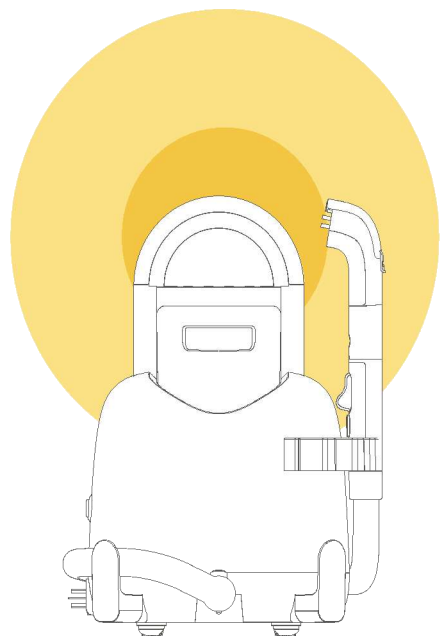
Az uniós irányelvvel összhangban felcímkézett elektronikai hulladékot nem szabad más háztartási hulladékkal keverni. Ezt külön kell gyűjteni és a kijelölt gyűjtőhelyeken újrahasznosítani. A megfelelő ártalmatlanítás biztosításával megelőzheti a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt lehetséges negatív következményeket. A használt berendezések gyűjtőrendszere megfelel a hulladékártalmatlanításra vonatkozó helyi környezetvédelmi előírásoknak. Részletesebb információért forduljon az önkormányzatához, a szállítóhoz vagy ahhoz az üzlethez, ahol a terméket vásárolta.



Ez a termék megfelel az Európai Unió (EU) új megközelítésű irányelveinek a biztonságra, az egészség- és környezetvédelemre, valamint a felderítendő és kiküszöbölendő kockázatokra vonatkozó követelményeinek.

deerma

RU



Deerma

Многофункциональная уборка, никаких пятен на ткани.

Двойной режим очистки водой нормальной температуры и горячей водой помогает расщепить стойкую грязь. Многофункциональный режим распыления / мойки / всасывания, позволяет глубоко очищать тканевые поверхности по всему дому. Два бака: для чистой и грязной воды большой ёмкости соответствуют назначению. Универсальные поворотные на 360° колеса обеспечивает лёгкое перемещение

**Руководство по эксплуатации.  
Моющий пылесос (для чистки ткани)**

DEM-BY200

Благодарим вас за выбор продукции Deerma. Внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации перед использованием. Дополнительно данная инструкция доступна на следующем веб-сайте: <http://www.deerma.com>

deerma

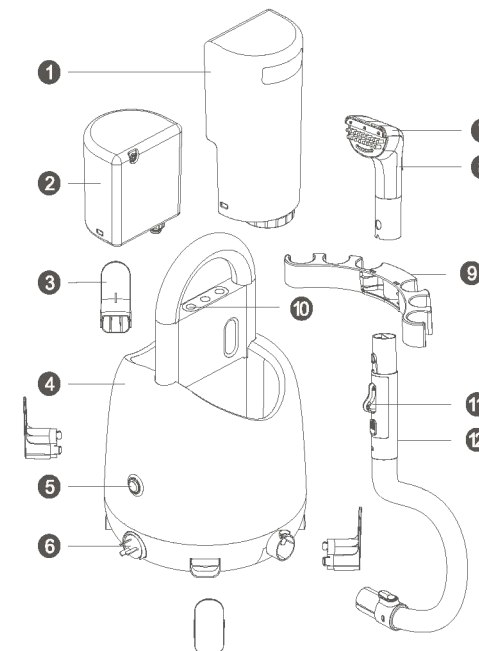
## Меры предосторожности

Пылесос является одним из видов электроприборов. Пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с мерами предосторожности, приведенными в руководстве, и используйте изделие в соответствии с указаниями руководства. Использование устройства с нарушением требований руководства может привести к его повреждению или травмам. Пылесос подходит только для бытового использования, но не для промышленного или наружного применения; используется для чистки ткани. Обратите внимание на следующее:

1. Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.
2. Напряжение сети должно соответствовать напряжению питания прибора. Прибор не должен работать от сети постоянного тока.
3. Пылесос нельзя погружать в воду или любую другую жидкость.
4. Во избежание поражения электрическим током к вилке питания или любой другой электрической части устройства нельзя прикасаться мокрыми пальцами или другими частями тела.
5. В случае повреждения шнура питания необходимо провести замену производителем, его ремонтным отделом, или специальным персоналом аналогичных отделов во избежание опасности.
6. Штепсельная вилка должна быть удалена из штепсельной розетки перед чисткой или обслуживанием прибора.
7. Во время использования необходимо держать длинные волосы, широкую одежду, пальцы и другие части тела вдали от потоков воздуха и подвижных компонентов.
8. Во избежание поражения электрическим током нельзя вставлять металлические провода (например, штыри, тонкие железные и медные провода и т.д.) в отверстия на устройстве.
9. Запрещено ремонтировать или разбирать прибор кому-либо, кроме технических специалистов компании.
10. Необходимо вытащить вилку питания, когда устройство не используется, перед чисткой и обслуживанием устройства, во избежание пожара или других несчастных случаев, вызванных утечкой электричества или коротким замыканием.
11. Не используйте прибор в случаях обнаружения: падения, очевидного повреждения или ненормальной работы; повреждения шнура питания, штепсельной вилки или штепсельной розетки; вытекания воды из прибора. В этих случаях не включайте устройство и обратитесь в сервисный центр. Если во время использования пылесоса возникли неполадки, необходимо немедленно выдернуть вилку из розетки и обратиться в центр послепродажного обслуживания компании для решения проблемы.
12. После использования устройства необходимо своевременно очищать бак для грязной воды, не допускать засорения воздушных труб, поскольку их засорение приводит к уменьшению мощности всасывания и перегреву двигателя, что сокращает срок службы устройства.
13. Прибор предназначен только для использования на кроватях, диванах и одеялах в помещении и может не обеспечить ожидаемый результат при использовании на других поверхностях.
14. Не трясите устройство во время использования, чтобы не допустить попадания грязной воды в двигатель.
15. Небольшое количество воды в пылесосе, если оно есть, остаётся после тестирования и его наличие при первом использовании является нормой.
16. Будьте осторожны, чтобы не обжечься горячей водой во время использования.
17. Необходимо периодически осматривать шланг. При наличии повреждений использование устройства запрещено.
18. Не направляйте пар на людей, животных, растения и оборудование с электрическими компонентами (например во внутреннее пространство жарочных шкафов).

19. После использования и во время технического обслуживания устройства необходимо вытащить вилку из розетки.
20. Бак для чистой воды должен быть заполнен чистой водой.
21. Чтобы смотать шнур питания, необходимо сначала выключить устройство, затем вытащить вилку из розетки, а затем аккуратно смотать шнур питания.
22. При использовании прибора не накрывайте шнур ковриками, дорожками или подобными покрытиями. Не прокладывайте шнур под мебелью или другими приборами. Расположите шнур подальше от прохода там, где нет опасности споткнуться. Не наматывайте шнур на корпус. Не протягивайте шнур возле острых предметов или краев. Может возникнуть опасность, если прибор переезжает шнур питания.
23. Во избежание перегрузки линии не используйте прибор с другими электрическими приборами одновременно.
24. Помните, что нельзя погружать корпус в воду, избегайте приближения к обогревателям или нахождения под прямыми солнечными лучами во избежание пожара. Не подвергайте устройство воздействию влаги или дождя.
25. Во время работы устройства, не закрывайте отверстие для выпуска пара, воздухозаборник или отверстие для выпуска воздуха различными предметами.
26. Не оставляйте работающий прибор без присмотра, всегда отключайте прибор, когда он не используется.
27. Не используйте прибор с пустым резервуаром для воды.
28. Заправочное отверстие нельзя открывать во время работы. Не помещайте посторонние предметы в резервуар для воды. Запрещено добавлять любые вещества, кроме воды в резервуар для воды.
29. Соблюдайте меры предосторожности в связи с выбросом пара. Во время использования устройство и его принадлежности сильно нагреваются, будьте аккуратны.
30. Используйте только рекомендуемые изготовителем аксессуары.
31. Используйте и храните прибор в отапливаемых помещениях при температуре воздуха от +5 °C до +40 °C и относительной влажности воздуха не более 80 %.
32. При транспортировке прибора аккуратно упакуйте его, будьте осторожны, чтобы не повредить прибор. Особые условия по перевозке (транспортировке), реализации: нет.

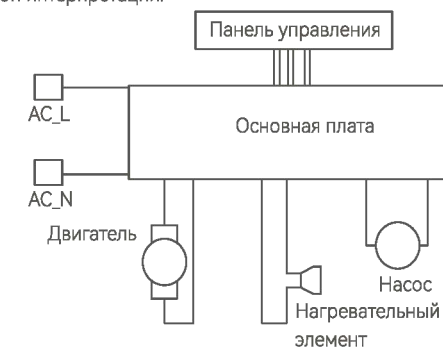
## Состав устройства



- |                              |                                   |                        |
|------------------------------|-----------------------------------|------------------------|
| 1 Резервуар для грязной воды | 2 Резервуар для чистой воды       | 3 Крепление для шланга |
| 4 Корпус устройства          | 5 Кнопка для смотки шнура питания | 6 Вилка шнура питания  |
| 7 Прозрачная крышка          | 8 Головка щетки                   | 9 Вешалка для хранения |
| 10 Панель кнопок             | 11 Кнопка подачи воды             | 12 Шланг в сборе       |

## Принципиальная схема

Данная схема приведена только для справки и может быть обновлена без предварительного уведомления. Пожалуйста, обращайтесь к фактическому составу изделия. Компания Deerma оставляет за собой право окончательной интерпретации.



## Технические характеристики

Наименование устройства: Моющий пылесос (для чистки ткани)  
 Номинальное напряжение: 220–240 В ~ Модель: DEM-BY200  
 Номинальная частота: 50–60 Гц Номинальная мощность: 950 Вт  
 Мощность всасывания: 400 Вт Емкость резервуара для чистой воды: 1,6 л  
 Емкость резервуара для грязной воды: 1,4 л  
 Упаковочный лист: Основной блок в сборе x1, Блок насадок щёток x1, Шланг x1, Крепление для шланга x4, Бак для чистой воды x1, Бак для грязной воды x1, Руководство по эксплуатации x1

## Инструкция по использованию



### Соберите основной блок перед использованием:

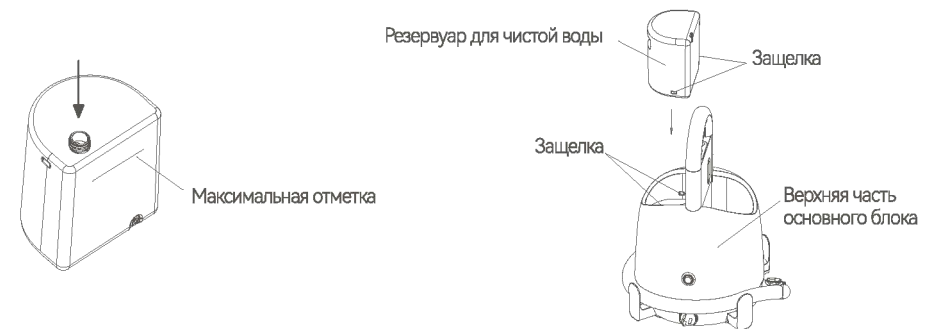
1. Откройте упаковку, достаньте основной блок и вставьте четыре крепления для шланга в соответствующее место на основном блоке
2. Вставьте шланг в соответствующее отверстие на основном блоке и убедитесь, что он надежно зафиксирован.

## Инструкция по использованию



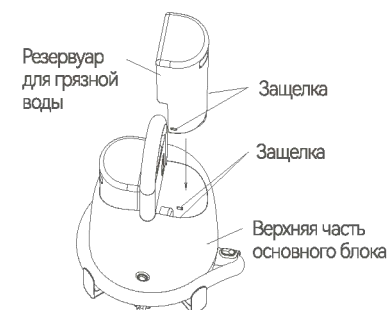
3. Вставьте насадку щётки в другой конец шланга в сборе и убедитесь, что она надежно зафиксирована.

4. Откройте крышку бака для чистой воды, как показано выше.



5. Заполните бак чистой водой и убедитесь, что уровень наполнения не выше максимальной отметки.

6. После наполнения водой закрутите крышку и установите бак для чистой воды в верхней части основного блока, как показано выше.



7. Поместите бак для грязной воды верхней частью основного блока, как показано выше.

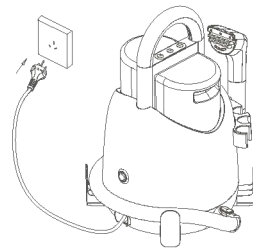
## Запуск и использование:

### 8. Описание функций

- 1) Включите устройство, оно перейдет в режим ожидания.
- 2) Кнопка включения/выключения питания: осторожно нажмите на кнопку включения/выключения для запуска двигателя сухой/влажной уборки (на низкой скорости), насоса и нагревателя. При этом включится индикатор белого цвета. Нажмите на кнопку включения/выключения ещё раз, для остановки двигателя сухой/влажной уборки, насоса и нагревателя. При этом индикатор белого цвета отключится.
- 3) Кнопка MAX: когда устройство включено, двигатель работает на низкой скорости и его индикатор светится белым цветом. Нажмите на эту кнопку, чтобы двигатель сухой/влажной уборки работал на высокой скорости, при этом его индикатор будет светиться красным цветом. И так далее по циклу.  
Кнопка переключения температуры воды нормальная /горячая: когда прибор включён, нагреватель работает, и его индикатор светится красным цветом. Нажмите на эту кнопку, чтобы выключить нагреватель, при этом его индикатор будет светиться белым цветом. И так далее по циклу.

### 9. Запуск.

Убедитесь, что бак для чистой воды и бак для грязной воды установлены правильно, что в баке для чистой воды есть вода, а шланг и насадка щётки также установлены правильно. Затем размотайте шнур питания и вставьте вилку в розетку, прибор перейдет в режим ожидания.

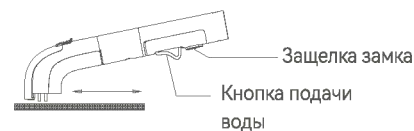


Кнопка вкл/выкл питания

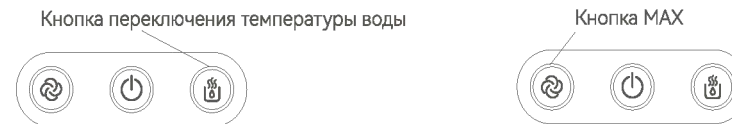


### 10. Использование

- 1) Плавно нажмите на кнопку включения/выключения питания, чтобы устройство перешло в рабочее состояние, при этом индикатор станет светиться белым цветом. В этот момент устройство находится в режиме по умолчанию, т.е. горячая вода распыляется из сопла, а вакуумный мотор работает на низкой скорости.



- 2) Держите насадку щётки одной рукой, расположите её параллельно очищаемой поверхности, нажмите пальцем на кнопку подачи воды, чтобы смочить очищаемую поверхность, и несколько раз двигайте насадку щётки вперёд-назад, чтобы очистить поверхность. Когда вода не нужна, отпустите клавишу подачи воды.



- 3) Если используется вода нормальной температуры, плавно нажмите на кнопку переключения температуры воды, и когда индикатор будет светиться белым цветом, нажмите на кнопку подачи воды, чтобы распылить воду нормальной температуры.

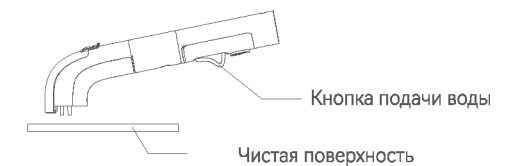
- 4) Для увеличения всасывания необходимо плавно нажать на кнопку MAX, при этом кнопка MAX должна светиться красным цветом.

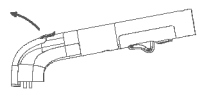
- 5) Во время работы горячая вода распыляется, когда кнопка переключения температуры воды светится красным. Вода нормальной температуры распыляется, когда эта кнопка светится белым. Двигатель работает на высокой скорости, когда кнопка MAX светится красным, и на низкой скорости, когда эта кнопка светится белым. По окончании работы слегка нажмите на кнопку включения/выключения питания, чтобы перевести прибор в режим ожидания. Если устройство больше не используется, вытащите вилку из розетки.

## Обслуживание и уход

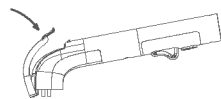
### Прочистка внутренних трубок

1. Убедитесь, что в баке для чистой воды есть вода и прибор включён; затем, удерживая насадку щётки рукой, расположите щётку параллельно чистой поверхности или столешнице и нажмите пальцем на кнопку подачи воды, чтобы очистить встроенные трубки прибора. В процессе очистки можно переключать нормальную температуру или горячую воду, а также высокую или низкую скорость двигателя, чтобы достичь лучшего эффекта очистки.



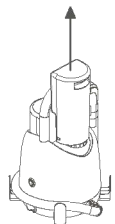


2. Если на прозрачной крышке насадки имеются пятна, необходимо сначала вытащить вилку питания, затем снять прозрачную крышку, по направлению стрелки, а затем отдельно промыть ее.

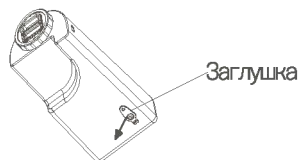


3. Протрите прозрачную крышку салфеткой или просушите на воздухе, а затем установите её обратно на насадку щётки.

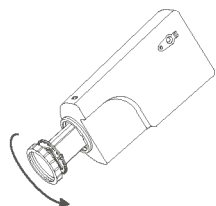
### Очистка бака для грязной воды



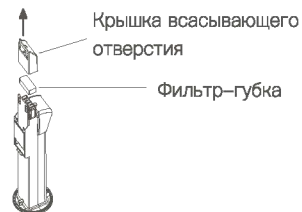
1. Поднимите бак для грязной воды и извлеките его из основного устройства.



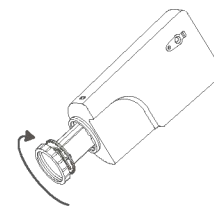
2. Открутите заглушку на баке для грязной воды, спустите воду, а затем вставьте ограничитель.



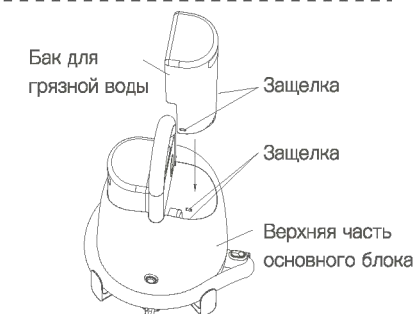
3. Откройте нижнюю крышку, выньте внутренние детали, промойте бак и внутренние детали чистой водой.



4. Вытащите крышку всасывающего отверстия бака для грязной воды на внутреннем компоненте, как показано выше. Достаньте фильтр-губку, промойте ее и высушите. Затем установите обратно фильтр-губку и крышку всасывающего отверстия бака для грязной воды.



5. Просушите внутренние детали и резервуар для грязной воды продувкой воздухом или на воздухе, затем установите внутренние детали обратно в резервуар, после чего затяните крышку.



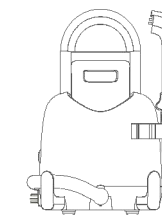
6. Установите бак для грязной воды в верхнюю часть основного устройства, как показано выше.

7. Наружную поверхность всего изделия можно протирать сухой или слегка влажной тряпкой. Перед этим не забудьте вынуть вилку из розетки. Внутреннюю поверхность резервуаров для воды нужно регулярно очищать для предотвращения появления накипи. В случае обнаружения накипи ее необходимо удалить слабыми химическими веществами, согласно инструкции на их упаковке.

### Хранение



1. Если устройство не используется в течение длительного времени, нажмите кнопку сматывания шнура питания, чтобы смотать шнур питания внутрь устройства, как показано выше.



2. Храните шланг и насадку, как показано выше, в хорошо проветриваемом и сухом месте.

## Анализ неисправностей и способы их устранения

⚠ Внимание: Перед устранением неполадок отключите питание и извлеките вилку из розетки.

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Слабое всасывание щетки	Бак для грязной воды полон	Слейте грязную воду из бака
	Забито входное отверстие трубы	Проверьте, не засорилось ли отверстие трубы, и очистите его
	Устройство работает на протяжении длительного времени	Выключите устройство и охладите его в течение более 10 минут перед повторным использованием.
Из сопла не распыляется вода	В баке чистой воды не хватает воды	Заполните бак чистой водой
Устройство не работает после нажатия на кнопку	Вилка питания не вставлена в розетку	Вставьте вилку питания в розетку
Горячая вода не распыляется, а кнопка переключателя температуры воды и кнопка MAX одновременно мерцают красным цветом	Неисправность датчика температуры	Свяжитесь с сотрудниками службы поддержки клиентов и доставьте устройство на завод для ремонта

Если проблема не была устранена, обратитесь за ремонтом в специальный сервисный центр нашей компании. Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать прибор или вносить какие-либо изменения в его конструкцию.



Все изделия с этим символом являются отходами электрического и электронного оборудования (WEEE согласно директиве 2012/19/EU), которые не следует смешивать с несортированным бытовым мусором. Для защиты здоровья людей и окружающей среды необходимо сдать отработанное оборудование в специальный пункт приема отработанного электрического и электронного оборудования, назначенный правительством или местными властями. Правильная утилизация и переработка помогут предотвратить возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека. Для получения дополнительной информации о местонахождении, а также сроках и условиях работы таких пунктов сбора обращайтесь к продавцу оборудования или в местные органы власти.



Дата производства зашифрована в серийном номере: первые две цифры указывают на год производства, следующие две – месяц производства.

### Warranty Card(Гарантийный талон)

Name of User(Имя пользователя) \_\_\_\_\_

Telephone(Телефон) \_\_\_\_\_

Model(Модель) \_\_\_\_\_

Date of Purchase(Дата покупки) \_\_\_\_\_

Warranty Period(Срок гарантии) 12 Months(12 месяцев)

Service Life(Срок службы) 2 Years(2 года)

**Proof of warranty.**

(Предъявите данный талон при гарантийном ремонте.)

(Please contact the seller to deal with after sales.)

(Пожалуйста, свяжитесь с продавцом, чтобы решить вашу проблему после продажи.)